



Traits de chœur

Baryton-Basse

1er tour

Extrait de Rigoletto de G. Verdi

58

Vivace (♩ = 80)

522 *Duca*
Duke *sottovoce**

O tu che la fe - sta au - da - ce haitur - ba - to, da un
You're mad if you try to bring me to re - pen - tance, I'll

Rig. - ro - re!)
hor - ror!)

Borsa *sottovoce*

O tu che la fe - sta au - da - ce haitur - ba - to, da un
You're mad if you try to bring him to re - pen - tance, he'll

Marullo *sottovoce*

O tu che la fe - sta au - da - ce haitur - ba - to, da un
You're mad if you try to bring him to re - pen - tance, he'll

Ceprano *sottovoce*

O tu che la fe - sta au - da - ce haitur - ba - to, da un
You're mad if you try to bring him to re - pen - tance, he'll

CORO - CHORUS

Tenori *sottovoce*

O tu che la fe - sta au - da - ce haitur - ba - to, da un
You're mad if you try to bring him to re - pen - tance, he'll

Bassi *sottovoce*

O tu che la fe - sta au - da - ce haitur - ba - to, da un
You're mad if you try to bring him to re - pen - tance, he'll

Vivace (♩ = 80)

ppppp

sottovoce

ppppp

* A: L'articolazione di 522-27 è discussa nelle Note.
The articulation of 522-27 is discussed in the Notes.

527

Duca
Duke

ge - nio d'in - fer - no qui fo - sti gui - da - to; è va - no o-gni
ne - ver for - give you, and death is your sen - tence; you dared to di -

Rig.

(Or - ro - re!)
(Oh hor - ror!)

Bor.

ge - nio d'in - fer - no qui fo - sti gui - da - to; è va - no o-gni
ne - ver for - give you, and death is your sen - tence; you dared to di -

Mar.

ge - nio d'in - fer - no qui fo - sti gui - da - to; è va - no o-gni
ne - ver for - give you, and death is your sen - tence; you dared to di -

Cep.

ge - nio d'in - fer - no qui fo - sti gui - da - to; è va - no o-gni
ne - ver for - give you, and death is your sen - tence; you dared to di -

CORO - CHORUS

ge - nio d'in - fer - no qui fo - sti gui - da - to; è va - no o-gni
ne - ver for - give you, and death is your sen - tence; you dared to di -

ge - nio d'in - fer - no qui fo - sti gui - da - to; è va - no o-gni
ne - ver for - give you, and death is your sen - tence; you dared to di -

532

Duca
Duke

det - to, di qua t'al-lon - ta - na...va, tre - ma,o ve - gliar - do, del -
- sturb me ,you rash - ly in - tru - ded..and blin - ded by an - ger,were

Bor.

det - to, di qua t'al-lon - ta - na...va, tre - ma,o ve - gliar - do, del -
- sturb him,you rash - ly in - tru - ded..and blin - ded by an - ger,were

Mar.

det - to, di qua t'al-lon - ta - na...va, tre - ma,o ve - gliar - do, del -
- sturb him,you rash - ly in - tru - ded..and blin - ded by an - ger,were

Cep.

det - to, di qua t'al-lon - ta - na...va, tre - ma,o ve - gliar - do, del -
- sturb him,you rash - ly in - tru - ded..and blin - ded by an - ger,were

CORO - CHORUS

det - to, di qua t'al-lon - ta - na...va, tre - ma,o ve - gliar - do, del -
- sturb him,you rash - ly in - tru - ded..and blin - ded by an - ger,were

det - to, di qua t'al-lon - ta - na...va, tre - ma,o ve - gliar - do, del -
- sturb him,you rash - ly in - tru - ded..and blin - ded by an - ger,were

537

Duca Duke

- l'i - ra so - vra-na... è va - no o-gni det - to, di qua t'al-lon-
 sad - ly de - lu-ded... you dared to di-sturb me, you rash - ly in-

Bor.

- l'i - ra so - vra-na... è va - no o-gni det - to, di qua t'al-lon-
 sad - ly de - lu-ded... you dared to di-sturb him, you rash - ly in-

Mar.

- l'i - ra so - vra-na... è va - no o-gni det - to, di qua t'al-lon-
 sad - ly de - lu-ded... you dared to di-sturb him, you rash - ly in-

Cep.

- l'i - ra so - vra-na... è va - no o-gni det - to, di qua t'al-lon-
 sad - ly de - lu-ded... you dared to di-sturb him, you rash - ly in-

CORO - CHORUS

- l'i - ra so - vra-na... è va - no o-gni det - to, di qua t'al-lon-
 sad - ly de - lu-ded... you dared to di-sturb him, you rash - ly in-

- l'i - ra so - vra-na... è va - no o-gni det - to, di qua t'al-lon-
 sad - ly de - lu-ded... you dared to di-sturb him, you rash - ly in-

a

542

poco *a* *poco*

Duca Duke

- ta - na...va, tre - ma,o ve - gliar - do,del - l'i - ra so - vra - na... tu
 - tru - ded...and blin - ded by an - ger,were sad - ly de - lu - ded...and

poco *a* *poco*

Bor.

- ta - na...va, tre - ma,o ve - gliar - do,del - l'i - ra so - vra - na... tu
 - tru - ded...and blin - ded by an - ger,were sad - ly de - lu - ded...and

poco *a* *poco*

Mar.

- ta - na...va, tre - ma,o ve - gliar - do,del - l'i - ra so - vra - na... tu
 - tru - ded...and blin - ded by an - ger,were sad - ly de - lu - ded...and

poco *a* *poco*

Cep.

- ta - na...va, tre - ma,o ve - gliar - do,del - l'i - ra so - vra - na... tu
 - tru - ded...and blin - ded by an - ger,were sad - ly de - lu - ded...and

poco *a* *poco*

CORO - CHORUS

- ta - na...va, tre - ma,o ve - gliar - do,del - l'i - ra so - vra - na... tu
 - tru - ded...and blin - ded by an - ger,were sad - ly de - lu - ded...and

poco *a* *poco*

poco *a* *poco*

557

Duca Duke

que - sta per te, fu que - sta per
fa - tu-ous curse, your fa - tu - ous

Rigoletto

(Che or - ro re! che or - ro
(He cursed me! he cursed

Bor.

que - sta per te, fu que - sta per
fa - tu-ous curse, your fa - tu - ous

Mar.

que - sta per te, fu que - sta per
fa - tu-ous curse, your fa - tu - ous

Cep.

que - sta per te, fu que - sta per
fa - tu-ous curse, your fa - tu - ous

Monterone

Sii ma - le - det
My curse u - pon

CORO-CHORUS

que - sta per te, fu que - sta per
fa - tu-ous curse, your fa - tu - ous

que - sta per te, fu que - sta per
fa - tu-ous curse, your fa - tu - ous

ff

(Più mosso $\text{♩} = 92$)

562

Duca
Duke

te, va, va, tre ma, va,
curse, go, go, you dare, go,

Rig.

- re! ah!
me! ah!

Bor.

te, va, va, tre ma, va,
curse, go, go, you dare, go,

Mar.

te, va, va, tre ma, va,
curse, go, go, you dare, go,

Cep.

te, va, va, tre-ma, o ve - gliar - do, più spe - me non v'è, u -
curse, yes, and now like a mad - man you make mat - ters worse, you

Mon

- to! e tu ser - pen - te, tu che d'un pa - dre
you! and you his vi - per, you who de - ride these

CORO - CHORUS

te, va, va, tre ma, va,
curse, go, go, you dare, go,

te, va, va, tre-ma, o ve - gliar - do, più spe - me non v'è, u -
curse, yes, and now like a mad - man you make mat - ters worse, you

(Più mosso $\text{♩} = 92$)

567

Duca
Duke

va, tre ma, o ve - gliar - do, più spe -
go, dare to de - li - ver your fa -

Rig.

che or - ro - re! che
he has cursed me! I

Bor.

va, tre ma, o ve - gliar - do, più spe -
go, dare to de - li - ver your fa -

Mar.

va, tre ma, o ve - gliar - do, più spe -
go, dare to de - li - ver your fa -

Cep.

- n'o - ra fa - ta - le fu que - sta per te, fu que -
dare to de - li - ver your fa - tu - ous curse, your fa -

Mon.

ri - dial do - lo - re, sii ma - le - det - - - -
tears of a fa - ther, my curse u - pon

CORO - CHORUS

va, tre ma, o ve - gliar - do, più spe -
go, dare to de - li - ver your fa -

- n'o - ra fa - ta - le fu que - sta per te, fu que -
dare to de - li - ver your fa - tu - ous curse, your fa -

573

Duca Duke

Rig.

Bor.

Mar.

Cep.

Mon.

CORO-CHORUS

- me non v'è, va, va, tre ma,
 - tu ous curse, go, go, you dare,

or - ror! ah!
 am cursed! ah!

- me non v'è, va, va, tre ma,
 - tu ous curse, go, go, you dare,

- me non v'è, va, va, tre ma,
 - tu ous curse, go, go, you dare,

- sta per te, va, va, tre-ma, o ve - gliar - do, più spe - me non
 - tu ous curse, yes, and now like a mad - man you make mat - ters

- to! e tu ser - pen - te, tu che d'un
 you! and you his vi - per, you who de -

- me non v'è, va, va, tre ma,
 - tu ous curse, go, go, you dare,

- sta per te, va, va, tre-ma, o ve - gliar - do, più spe - me non
 - tu ous curse, yes and now like a mad - man you make mat - ters

578

Duca
Duke

va, va, tre ma, o ve - gliar -
go, go, dare to de - li -

Rig.

che or - ro
he has cursed

Bor.

va, va, tre ma, o ve - gliar -
go, go, dare to de - li -

Mar.

va, va, tre ma, o ve - gliar -
go, go, dare to de - li -

Cep.

v'è, u - n'o - ra fa - ta - le fu que - sta per te,
worse, you dare to de - li - ver your fa - tu - ous curse,

Mon.

pa - dre ri - di al do - lo - re sii ma - le - det -
- ride these tears of a fa - ther, my curse u - pon

CORO - CHORUS

va, va, tre ma, o ve - gliar -
go, go, dare to de - li -

v'è, u - n'o - ra fa - ta - le fu que - sta per te,
worse, you dare to de - li - ver your fa - tu - ous curse,



Traits de chœur

2nd tour

313

al - les, was O - dem hat,
 le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja;
 - be den Herrn, hal - le - lu - ja; al - les, was O - dem hat,
 le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja

320

- dem hat, lo - be den Herrn, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal -
 al - les, was O - dem hat,
 lo - be den Herrn, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal -
 -, hal - le - lu - ja; al - les, was O - dem hat,

327

le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja;
 lo - be den Herrn, hal - le - lu - ja; al - les, was
 le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja; al - les, was
 lo - be den Herrn, al - les, al -

334

al - les, was O - dem hat,
 O - dem hat, lo - be den Herrn, hal - le - lu - ja,
 - les, was O - dem hat, lo - be den Herrn, al - les, was

341

- - - dem hat, lo - be den Herrn, al - - - - les, was
 - - le - lu - ja, hal - - - le - lu - ja; al - les, al - - - - les, was
 hal - le - lu - ja, hal - - - le - lu - ja; al - - - les, was O - dem hat, lo - - -
 O - - - dem hat, lo - be den Herrn, al - - - - -

348

O - - - dem hat, lo - - -
 O - dem hat, lo - be den Herrn, hal - le - lu - ja; al - les, was O - dem hat,
 - be den Herrn, hal - le - lu - ja, was O - dem hat,
 - les, was O - - - - dem hat,

354

- - be den Herrn, al - les, al - - - - les, was O - - - dem hat,
 lo - be den Herrn, hal - le - - lu - ja
 lo - be den Herrn, al - - - - les, was O - dem hat, lo - be den
 lo - be den Herrn, al - - - - les, was O - - - -

361

lo - - - be den Herrn, hal - le - lu - ja —, hal - le - lu - ja!
 —, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja!
 Herrn, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja, hal - le - lu - ja!
 - dem hat, lo - be den Herrn, hal - - - - - le - lu - ja!



Traits de chœur

3ème tour

Extrait du Stabat Mater de F. Poulenc

1

S.
C.
T.
Bar.
Bas.

pp très intense et très doux

Sta - - - bat ma - ter do -

1

p

S.
C.
T.
Bar.
Bas.

mf

- lo - - ro - - sa - - Jux - - ta cru -

2

S. *pp* Sta - - - bat

C. *pp* Sta - - - bat

T. *pp* Sta - - - bat

Bar. *pp* Sta - - - bat

Bas. - cem la - cri - mo - sa

2

pp

S. ma - ter do - lo - ro - sa

C. ma - ter do - lo - ro - sa

T. ma - ter do - lo - ro - sa

Bar. ma - ter do - lo - ro - sa

Bas.

3

S. *p* Jux - ta cru - cem la - cri - mo - sa *mf* la - cri - mo -

C. *p* Jux - ta cru - cem la - cri - mo - sa *mf* la - cri - mo -

T. *p* Jux - ta cru - cem la - cri - mo - sa *mf* la - cri - mo -

Bar. *p* Jux - ta cru - cem la - cri - mo - sa *mf* la - cri - mo -

Bas. *p* Jux - ta cru - cem la - cri - mo - sa

3

p *mf*

4

S. - sa *pp*

C. - sa *pp* Dum pen - de - bat

T. - sa *pp* fi - li - us *s* Dum pen - de - bat

Bar. - sa *pp* fi - li - us *s* Dum pen - de - bat

Bas. *f* très en dehors *pp* Dum pen - de - bat fi - li - us *s* Dum pen - de - bat

4

f

S. *f* Dum pen - de - bat fi - li - us

C. *f* fi - li - us Dum pen - de - bat fi - li - us

T. *f* fi - li - us Dum pen - de - bat fi - li - us

Bar. *f* fi - li - us Dum pen - de - bat fi - li - us

Bas. *f* fi - li - us

S. *molto* do - lo - ro - *p* - sa *pp* 5

C. *molto* fi - li - *p* - us *pp*

T. *molto* fi - li - *p* - us Sta - bat

Bar. *molto* fi - li - *p* - us *pp*

Bas. *molto* fi - li - *p* - us *pp* Sta - bat

S. _____

C. _____

T. ma - ter do - lo - ro - sa _____

Bar. _____

Bas. ma - ter do - lo - ro - sa _____

6

S. *p* Jux - ta cru - cem la - cri - mo -

C. *p* Jux - ta cru - cem la - cri -

T. *p* Jux - ta cru - cem la - cri - mo -

Bar. *p* Jux - ta cru - cem la - cri -

Bas. *p* Jux - ta cru - cem la - cri -

6

loco

7

S. *mf* Dum pen-de - bat fi - li - us *p* fi - li - us

C. *mf* Dum pen-de - bat fi - li - us

T. *p* fi - li - us

Bar. *mf* Dum pen-de - bat *pp* fi - li - us

Bas. *mf* Dum pen-de - bat *p* fi - li - us

7

mf *p*

S. *pp* fi - li - us

C. *pp* Dum perr - de - bat *pp* fi - li - us

T. *pp* fi - li - us

Bar. *pp* fi - li - us

Bas. *p* Dum pen - de - bat

attaquer après un court silence

Extrait des Pêcheurs de perles de G. Bizet

12 **A** Moderato maestoso (♩ = 80)

Z.

- geux !
- bey.

Ténors I, II

p noblement

T. I, II

Ce - lui que nous vou-lons pour
The man we choose to rep - re-

Basses I, II

p noblement

B. I, II

Ce - lui que nous vou-lons pour
The man we choose to rep - re-

Fl., Cl.

Z.

T. I, II
 maî - tre, Ce - lui que nous vou-lons pour maî - tre
 - sent us, The man whose ar - dour will de - fend us,

B. I, II
 maî - tre, Ce - lui que nous vou-lons pour maî - tre
 - sent us, The man whose ar - dour will de - fend us,

Fl., Cl.

Z.

T. I, II
 cre - - - - - scen - - - - - do
 Et que nous choi - sis-sons pour roi, A - mi Zur-
 He will ad - vise us what to do: His name is

B. I, II
 cre - - - - - scen - - - - - do
 Et que nous choi - sis-sons pour roi, A - mi Zur-
 He will ad - vise us what to do: His name is

20

Z.

T. I, II *dim.*
 - ga, a - mi Zur - ga, c'est toi !
 Zur - ga; Yes, our choice is you!

B. I, II *dim.*
 - ga, a - mi Zur - ga, c'est toi !
 Zur - ga; Yes, our choice is you!

dim.

f sec

22 **B**

Z.

T. I, II *p*
 Oui, oui, sois no - tre chef,
 Yes, yes, our choice is you.

B. I, II *p*
 Oui, oui, sois no - tre chef,
 Yes, yes, our choice is you.

p

22

24

Z. *cre - - - scen - - - - - do*

T. I, II
 nous ac - cep-tons ta loi, A -
 Your word we will o - bey! Zur -

B. I, II
 nous ac - cep-tons ta loi, A -
 Your word we will o - bey! Zur -

cresc.

26

Z. *cre - -*

T. I, II
ff -mi, a - mi, sois no - tre chef, nous ac - cep-
pp -ga, our friend and lead - er too, We do e -

B. I, II
ff -mi, a - mi, sois no - tre chef, nous ac - cep-
pp -ga, our friend and lead - er too, We do e -

ffp *p*

C Même mouvement

28

Z. *f* $\overset{3}{\text{trill}}$

T. I, II
 - - scen - - - do
 - tons, nous ac-cep-tons ta loi. _____
 - lect you as our chief to - day! _____

B. I, II
 - - scen - - - do
 - tons, nous ac-cep-tons ta loi. _____
 - lect you as our chief to - day! _____

cresc. *ff* Fl., Cl. $\overset{3}{\text{trill}}$

31

Z. $\overset{3}{\text{trill}}$

T. I, II *ff*
 - san - ce ? À moi seul la tou-te-puis -
 lead you? I a - lone have power to com -

B. I, II *ff*
 Sois no - tre chef, _____
 We will o - bey! _____

Cnt
 Sois no - tre chef, _____
 We will o - bey! _____

f *ff* $\overset{3}{\text{trill}}$ Cor, Trb. $\overset{3}{\text{trill}}$

34

Z. *- san - ce? - mand you? Eh bien! Ve-ry well! c'est dit, I give c'est my*

T. I, II *Sois no - tre roi! We will o - bey!*

B. I, II *Sois no - tre roi! We will o - bey!*

f ff 3 sempre più f 3 3

D un peu plus vite

37

Z. *dit! word!*

T. I, II *Sois no - tre chef, à toi seul la tou - te - puis - san - ce, Sois no - tre Stand here be - fore us as our lead - er and com - mand - er! You are the*

B. I, II *Sois no - tre chef, à toi seul la tou - te - puis - san - ce, Sois no - tre Stand here be - fore us as our lead - er and com - mand - er! You are the*

Cl., Alto *f*

Bn, Vc.

allargando

long

40 (leur serrant la main) / (shaking their hands)

Z. **ff** ³ **pp** **p**

T. I, II **p**

B. I, II **p**

Cnt, Trb **p**

Timb. **3**

C'est dit, c'est dit! —
I give my word. —

chef et no - tre roi! —
one we will o - bey! —

chef et no - tre roi! —
one we will o - bey! —

E Allegro moderato (♩ = 126)

44 (Nadir paraît au fond et descend parmi les rochers.) / (Nadir appears at the back and comes down the rocks.)

f **fp**

T. I, II **f**

B. I, II **f**

f **fp**

Mais qui vient là ?
Who is this man?

Mais qui vient là ?
Who is this man?

48

ZURGA

(courant au devant de Nadir) / (running up to Nadir)

Récit

50

Z.

Na-dir ! Na-dir ! A - mi de ma jeu-nes - se,
Na-dir! Na-dir! How long since I last saw you?

F

a tempo

53

Z.

Est - ce bien toi que je re - vois ?
Friend of my youth, can this be true?

T. I, II

C'est Na - dir, _____
Wel - come back! _____

B. I, II

C'est Na - dir, _____
Wel - come back! _____

Cor, Bn

55 NADIR

Na. *8* *8* Oui, Na -
Yes, it's Na -

T. I, II *8* *8* le cou-reur des bois!
Wel - come back, Na - dir!

B. I, II *8* *8* le cou-reur des bois!
Wel - come back, Na - dir!

Fl., Htb. *8*

8 *8* *dim.*

Timp.

Récit

suivez

Na. *8* *8* - dir, — votre a - mi d'au-tre - fois ; Par - mi vous, com - pa-gnons, que mon bon temps re -
- dir, — your com - pan - ion and friend. I've come back from the jun - gle And long to re -

8 *8* *p* *p*

a tempo

Na. *8* *8* - nais - - se!
- join you.

8 *8* *p* *ff* *sec*